

Langues vivantes

Petites histoires pour apprendre

l' *Italien*

Spécial
Culture

A2★B1



Exercices corrigés



fichiers audio
à télécharger

Des histoires ludiques pour découvrir :

- Du vocabulaire thématique
- Des expressions du quotidien
- Des notions de grammaire
- Des points culturels

Julia Chanut-Puello



Introduction

Chers apprenants de tous horizons,

Avant de vous lancer dans l'aventure, voici quelques précisions qui vous aideront à mieux comprendre le fonctionnement de ce manuel et donc à mieux l'utiliser :

1. Les histoires proposées font varier les types de textes : vous y trouverez narrations et dialogues (ces derniers étant accompagnés d'un audio). Vous pourrez vous entraîner à lire les premiers et à « jouer » les seconds.

Vous y trouverez :

- des mots mis en **gras** : il s'agit du champ lexical dominant du texte. La plupart de ces mots (sauf s'ils sont considérés transparents avec le français ou déjà connus d'apprenants de niveau A2) seront traduits dans « *Vocabolario* » ;
- des faits de langue soulignés. Afin de ne pas surcharger le texte, seules les premières occurrences le sont. Vous trouverez ces faits de langue ensuite explicités dans la partie « *Grammatica* ».

2. Chaque histoire est suivie d'un résumé, en italien et en français.

3. La partie « *Vocabolario* » est organisée autour des champs lexicaux majeurs du texte (celui dominant mis en gras dans l'histoire, et d'autres, qui y sont liés) et se trouve toujours accompagnée d'un audio afin d'en connaître la prononciation (nous vous conseillons de vous entraîner à la répéter). Elle se termine toujours par « *Altri* », c'est-à-dire par les autres mots qui ne rentraient pas dans les catégories précédentes.

Dès lors qu'il ne s'agit pas d'une « *parola piana* », la syllabe mise en **gras** correspond à l'accentuation du mot.

Rappels sur l'accentuation des mots en italien :

- les *parole piane*, accentuées sur l'avant-dernière syllabe, sont les plus courantes ;
- seules les *parole tronche*, accentuées sur la dernière syllabe (*virtù, unità, caffè...*), ont un accent écrit, ce qui permet d'en connaître l'accentuation.

Ce sont les autres (*parole sdrucciole* et *bisdruciole*) qui sont mises en évidence dans « *Vocabolario* ».

4. La partie « *Un po'di cultura* », proposée en italien et en français, fait partie de l'ADN de ce manuel. Elle constitue une pause dans la leçon, en revenant sur le thème central et en apportant des informations supplémentaires (chiffres, dates, protagonistes, étymologie...) sur le sujet. Elle a pour vocation de vous donner envie d'en savoir plus et d'aller lire les auteurs cités, écouter les chanteurs mentionnés, découvrir les danses présentées...
5. Dans « *Grammatica* » :
 - pour en faciliter la compréhension, les règles sont énoncées en français. Elles comportent des révisions (articles, pronoms, présent de l'indicatif...), rappels (y compris entre les leçons) et approfondissements ;
 - chaque règle est illustrée par des exemples traduits en français ;
 - parfois, un renvoi vers les annexes est proposé afin d'en savoir plus ou de réviser.
6. Vous pourrez vous entraîner à l'application de ces faits de langue dans des exercices variés. Les consignes vous y seront données dans les deux langues et, la plupart du temps, ces exercices sont en contexte et s'appliquent à réutiliser le lexique et les thèmes abordés dans le texte principal.
7. Vous trouverez la correction de chaque exercice à la fin du manuel.
8. Enfin, les annexes vous permettront de consulter des rappels utiles (grammaire et conjugaison) tout au long de votre apprentissage, que ce soit pour approfondir une leçon de grammaire ou pour effectuer les exercices auxquels vous vous attellerez.

J'espère que vous prendrez plaisir à lire, découvrir et travailler au fil des pages et des histoires.

Piccole storie italiane

Petites histoires italiennes



LEÇON 1

L'ITALIA FA IL SUO CINEMA
L'ITALIE FAIT SON CINÉMA

La famiglia Rossi visita Cinecittà |

La famille Rossi visite Cinecittà



La famiglia Rossi è appassionata di **cinema**. Un sabato mattina, decide di fare una gita a Cinecittà, il leggendario **studio cinematografico** di Roma, conosciuto come la “Hollywood sul Tevere”. Marco, Laura e i loro due figli, Giulia ed Enzo, sono felici all’idea di visitare i luoghi dove sono stati **girati film famosi**.

Arrivati a Cinecittà, vengono accolti da Francesca, una guida:

— Benvenuti a Cinecittà! Oggi vi farò scoprire i segreti del cinema italiano.

Mentre camminano tra i **set**, Francesca spiega:

— Cinecittà è stata fondata nel 1936 e ha visto la produzione di più di 3.000 film e alcuni sono **capolavori** del cinema mondiale.

— Impressionante! esclama Giulia, affascinata.

— Sì, continua la guida, qui hanno lavorato **registi** come Federico Fellini, Luchino Visconti e Sergio Leone. Avete visto *La dolce vita* di Fellini?

— **È uno dei miei film** preferiti!, risponde Laura.

— Allora vi piacerà sapere che la famosa **scena** della fontana di Trevi con Anita Ekberg è stata girata proprio qui.

Mentre passeggiano, arrivano a un set che rappresenta l’antica Roma. Luca, appassionato di storia, è entusiasta.

— Questo è il set di *Ben-Hur*? chiede.

— Esatto! Il film del 1959, **diretto** da William Wyler, ha vinto ben undici **premi Oscar**.

La visita continua tra i set di **film storici**, **teatri di posa** e **laboratori di scenografia**. Marco è affascinato dall’**arte** della costruzione delle **scenografie**.

— Qui è dove i sogni prendono forma, dice Francesca, mostrando un laboratorio pieno di **modelli in scala**. Gli **scenografi** e i **costumisti** lavorano insieme per creare mondi credibili e affascinanti.

— È incredibile quanto lavoro ci sia dietro ogni film, dice Marco, ammirato.

Durante la pausa pranzo, la famiglia si siede in un piccolo caffè all’interno degli studi. Mentre mangiano, parlano delle loro impressioni.

— Mi piacerebbe diventare una regista, dice Giulia, sognante.

- Puoi fare qualsiasi cosa se ci metti impegno e passione, le dice Laura, incoraggiandola.

Dopo pranzo, visitano una **mostra** dedicata a Sergio Leone, il **maestro** del **western** all'italiana.

- Leone ha rivoluzionato il **genere** con i suoi '**spaghetti western**', spiega Francesca. Film come *Per un pugno di dollari* e *Il buono, il brutto, il cattivo* sono diventati cult.
- Sono film bellissimi, dice Marco. La musica di Ennio Morricone è indimenticabile.
- Esatto, conferma Francesca. La collaborazione tra Leone e Morricone ha creato alcune delle **colonne sonore** più iconiche del cinema.
- Ma non sono state girate **produzioni** più moderne? cerca di sapere Giulia.
- Certo, risponde Francesca, posso citarti *Gangs of New York* con Leonardo di Caprio, *Il gladiatore* di Ridley Scott, *Habemus papam* di Nanni Moretti, *Il talento di Mr Ripley*... Più recentemente, vi si sono anche sviluppate **serie** come *Roma*, *The young pope*, o quella nuovissima, *Those about to die*...

Giulia e suo fratello sembrano impressionati.

Prima di concludere la visita, Francesca porta la famiglia in una **sala proiezioni** dove possono vedere alcuni **spezzoni** di film girati a Cinecittà. Le **immagini** di *Roma* di Fellini, *Il Gattopardo* di Visconti e *Nuovo Cinema Paradiso* di Tornatore scorrono sullo **schermo**.

- Questo luogo è davvero magico, dice Laura, commossa.
- Sì, è come fare un viaggio nel tempo e nello spazio, aggiunge Marco.
- Torneremo sicuramente, dice Luca con entusiasmo. Voglio saperne di più sul cinema italiano.

Mentre lasciano Cinecittà, Francesca li saluta con un sorriso.

- Sono felice che abbiate apprezzato la visita. Il cinema è un'arte che unisce le persone e racconta **storie** universali.

La famiglia Rossi se ne va con il cuore pieno di emozioni e la testa piena di sogni.

Riassunto della storia

Oggi, la famiglia Rossi visita Cinecittà, lo studio cinematografico di Roma. La guida, Francesca, le mostra i famosi studi, ma anche le scenografie che servono per girare diversi film e serie. Francesca parla delle produzioni leggendarie che ne sono uscite e cita alcuni nomi celebri del cinema italiano.

Tutta la famiglia si appassiona alle storie e ai dettagli dati da Francesca e Giulia sogna di diventare regista. Dopo questa visita, i Rossi ripartono felicissimi da questa visita.

Résumé de l'histoire

Aujourd'hui, la famille Rossi visite Cinecittà, le studio cinématographique de Rome. La guide, Francesca, lui montre les célèbres studios, mais aussi les décors qui servent pour tourner divers films et séries. Francesca parle des productions légendaires qui en sont sorties et cite quelques noms célèbres du cinéma italien.

Toute la famille se passionne pour les histoires et pour les détails donnés par Francesca et Giulia rêve de devenir réalisatrice. Après cette visite, les Rossi repartent très heureux de cette visite.



Vocabolario | Vocabulaire



Del cinema / Du cinéma

- lo studio cinematografico: *le studio de cinéma*
- girati (*participe passé du verbe « girare »*): *tournés*
- il set: *le plateau (de tournage)*
- il capolavoro: *le chef-d'œuvre*
- il/la regista: *le réalisateur/la réalisatrice*
- la scena: *la scène (d'un film)*
- diretto (*participe passé irrégulier du verbe « diriger »*): *dirigé*
- vinto (*participe passé irrégulier du verbe « vincere »*): *gagné (un prix, un match...)*
- il premio: *le prix (la récompense)*
- il film storico: *le film historique*
- il teatro di posa: *le studio/le plateau de tournage*
- la scenografia: *le décor*
- il laboratorio di scenografia: *l'atelier des décors*
- l'arte (*féminin*): *l'art*
- il modello in scala: *le modèle réduit/la maquette*

- lo scenografo: *le scénographe*
- il/la costumista: *le costumier/la costumière*
- la mostra: *l'exposition*
- il genere: *le genre*
- la colonna sonora: *la bande-son*
- la/le serie: *la/les série(s)*
- la sala proiezioni: *la salle de projection*
- lo spezzone: *l'extrait*
- l'immagine: *l'image*
- lo schermo: *l'écran*
- la storia: *l'histoire*

Del fascino / De la fascination

- la passione: *la passion*
- appassionato: *passionné*
- leggendario: *légendaire*
- famoso: *célèbre, connu*
- affascinato: *fasciné*
- incredibile: *incroyable*
- ammirato: *admiratif/admiré (selon le contexte)*
- il sogno: *le rêve*
- sognante: *rêveur*
- l'impegno: *l'engagement, l'implication*
- cult: *culte(s)*
- indimenticabile: *inoubliable*
- iconiche (*féminin pluriel de l'adjectif « iconico »*): *iconiques*
- impressionato: *impressionné*
- magico: *magique*
- la magia: *la magie*
- commosso (*participe passé irrégulier du verbe « commuovere »*): *ému*

Altri / Autres

- la gita: *la sortie (promenade)*
- il Tevere: *le Tibre (fleuve qui traverse Rome)*
- scoprire: *découvrir*
- il segreto: *le secret*
- accolto (*participe passé irrégulier du verbe « accogliere »*): *accueilli*
- passeggiare: *se promener*
- dietro: *derrière*
- si siede (présent de l'indicatif du verbe « sedersi »): *il s'assied*
- diventare: *devenir*
- qualsiasi cosa: *n'importe quoi, n'importe quelle chose*
- incoraggiare: *encourager*
- concludere: *conclure*
- scorrere: *passer, défiler*
- aggiungere: *ajouter*
- tornare: *revenir*
- il cuore: *le cœur*
- pieno/piena: *plein/pleine*



Un po' di cultura... | Un peu de culture...

... Cinecittà, con una superficie di 500 000m², è uno studio cinematografico che si trova nella periferia sud est di Roma, nel quartiere Don Bosco.

Questo studio è nato nel 1936, sotto l'impulsione di Mussolini che voleva utilizzare il cinema per la propaganda fascista. Si è poi sviluppato nel dopoguerra, in particolare con grandi produzioni americane e italo-americane come il peplum Quo Vadis.

... Cinecittà, d'une superficie de 500 000 m², est un studio de cinéma situé dans la banlieue sud-est de Rome, dans le quartier Don Bosco.

Ce studio a vu le jour en 1936, sous l'impulsion de Mussolini qui souhaitait utiliser le cinéma à des fins de propagande fasciste. Il s'est ensuite développé après la guerre, notamment avec de grandes productions américaines et italo-américaines telles que le péplum Quo Vadis.



Il passato prossimo del verbo "essere" |

Le passé composé du verbe « essere »

Rappel

Comme en français, tous les temps composés italiens se forment avec un auxiliaire (« essere » ou « avere ») et un participe passé.

La forme régulière des participes passés est :

- Verbe en **-are** → participe passé en **-ato**

→ Exemple

- mangiare → mangiato

Ieri ho mangiato una buona pizza.

Hier, j'ai mangé une bonne pizza.

- Verbe en **-ere** → participe passé en **-uto**

→ Exemple

- ripetere → ripetuto

Il professore aveva ripetuto la lezione tre volte.

Le professeur avait répété la leçon trois fois.

- Verbe en **-ire** → participe passé en **-ito**

→ Exemple

- finire → finito

Hai finito di leggere questo libro?

Tu as fini de lire ce livre ?

En italien, comme en français, de nombreux verbes ont un participe passé irrégulier. Dans le texte ci-dessus, le verbe « essere » adopte le participe passé irrégulier « stato ».

De plus, le verbe « essere », comme d'autres verbes (« piacere », « piovere », « nevicare », « riuscire » [voir *Leçon 4*]...), se conjugue aux temps composés avec l'auxiliaire « essere ». Il faudra donc accorder le participe passé avec le sujet.

→ Exemple

- Sono stata contenta di rivederti.

J'ai été contente de te revoir.

La preposizione “da” | La préposition « da »

La préposition « da » ne peut être traduite par un seul mot en français. Tout dépend de sa fonction. Dans le texte, nous pouvons trouver la fonction suivante :

- pour introduire un complément d’agent
 - Exemples
 - ... vengono accolti **da** una guida sorridente...
... ils sont accueillis par une guide souriante...
 - ... diretto **da** William Wyler...
... réalisé par William Wyler...
 - ... Giulia e Luca sono affascinati **dalle** storie e **dalle** immagini che vedono.
... Giulia et Luca sont fascinés par les histoires et par les images qu’ils voient.
 - traduction : « par »

Ses autres fonctions sont :

- pour introduire un point de départ dans le temps ou dans l’espace
 - Exemples
 1. Studio il cinema **da** due anni.
J’étudie il cinema depuis deux ans.
 2. Ho preso il treno che arriva **da** Bologna.
J’ai pris le train qui arrive de Bologne.
 - traductions : « depuis » ou « de »
- pour traduire « chez »
 - Exemple
 - Oggi mangio **da** Enzo.
Aujourd’hui je mange chez Enzo.
- pour indiquer la fonction d’un objet
 - Exemples
 - un bicchiere **da** vino (*un verre à vin*)
un costume da bagno (*un maillot de bain*)
scarpe **da** tennis (*chaussures de tennis*)...
 - traductions : « à » ou « de »
- pour introduire une obligation
 - Exemple
 - Questo film è **da** vedere.
Ce film est à voir.
 - traduction : « à »

- pour indiquer la cause

→ Exemple

- Grido **dalla** rabbia.

Je crie de colère.

→ traduction : « de » (« à cause de »)

► Rappel

Da + article (préposition articulée)

Masculin singulier	da + il = dal
	da + lo = dallo
	da + l' = dall'
Masculin pluriel	da + i = dai
	da + gli = dagli
Féminin singulier	da + la = dalla
	da + l' = dall'
Féminin et pluriel	da + le = dalle

Différenziare "di" e "da" | Différencier « di » et « da »

Il peut y avoir une confusion quand :

- « di » indique un contenu ;
- « da » indique une fonction.

→ Exemples

- Una tazza **di** caffè.

Une tasse de café (une tasse avec du café dedans).

- Una tazza **da** caffè.

Une tasse à café (une tasse faite pour recevoir du café).

Indicare un anno | Indiquer une année

Pour indiquer une année, on utilise l'article « il » devant l'année.

→ Exemple

- Il 2024 è stato un buon anno per la nostra impresa.
2024 a été une bonne année pour notre entreprise.

Devant une année, on utilisera donc les prépositions articulées suivantes :

- « nel » pour dire « en »

→ Exemple

- Leonardo da Vinci è nato nel 1452. → *Léonard de Vinci est né en 1452.*

- « del » pour dire « de »

→ Exemple

- La vita è bella è un film del 1997. → *La vie est belle est un film de 1997.*

- « dal » pour dire « depuis »

→ Exemple

- Ci conosciamo dal 2010. → *Nous nous connaissons depuis 2010.*

L'enclisi | L'enclise

Les pronoms réfléchis (mi, ti, si, ci, vi, si)/COD [voir *Leçon 10* et *Annexes*]/COI [voir *Leçon 10* et *Annexes*] et les pronoms ne (= « en »)/ci (= « y »), [voir *Leçon 2*] se mettent en enclise, c'est-à-dire qu'ils se collent à la fin du verbe dans les cas suivants :

- à l'infinitif

→ Exemple

- Non hai visto questa serie? Devi guardarla!
Tu n'as pas vu cette série ? Tu dois la regarder !

- à l'impératif affirmatif

→ Exemple

- Perché non mi parli? Parlami!
Pourquoi tu ne me parles pas ? Parle-moi !

- au gérondif

→ Exemple

- Dov'è il cioccolato? Ho guardato il film mangiandolo.
Où est le chocolat ? J'ai regardé le film en le mangeant.



Esercizi

→ Corrigés p. 180.

1. Ritrovate il participio passato del verbo "essere" • Retrouvez le participe passé du verbe « être ».

1. Il film che abbiamo visto ieri è (essere) molto emozionante.
2. I premi per il miglior attore e la migliore attrice sono (essere) consegnati durante la cerimonia.
3. La sceneggiatura del film è (essere) scritta da un famoso autore.
4. Le riprese del film sono (essere) fatte in diversi paesi.
5. Dopo il successo del primo film, i sequel sono (essere) prodotti rapidamente.

2. Coniugate il verbo "essere" al passato prossimo • Conjuguez le verbe « être » au passé composé.

1. Il regista (essere) molto soddisfatto del risultato del film.
2. Gli attori (essere) bravissimi nelle loro interpretazioni.
3. La colonna sonora (essere) un vero capolavoro.
4. I film stranieri (essere) apprezzati dal pubblico italiano.
5. La sala cinematografica (essere) piena di spettatori durante la prima.

3. Traducete le frasi in francese • Traduisez les phrases en français.

1. Il film è stato prodotto da uno studio indipendente.
.....
2. Il film è uscito nelle sale da un mese.
.....
3. È un film tratto da una storia vera.
.....
4. Enzo piangeva dall'emozione dopo aver visto quel film.
.....
5. Andiamo a vedere un film da Luca stasera.
.....



4. *Di o da? • Di ou da ?*

1. L'attore è amato tutti.
2. Ho guardato il film bevendo un bicchiere latte.
3. Questa è la storia una giovane attrice.
4. Il film è diretto un famoso regista.
5. Questa bottiglia è piena acqua.
6. Per il suo matrimonio, quest'attore aveva comprato mille tazze caffè.

5. *Barrate la frase scorretta • Barrez la phrase incorrecte.*

1. a. Il film è uscito nel 1995 e ha avuto un enorme successo.
b. Il film è uscito in 1995 e ha avuto un enorme successo.
2. a. Il 1960 è l'anno in cui Federico Fellini ha diretto *La dolce vita*.
b. 1960 è l'anno in cui Federico Fellini ha diretto *La dolce vita*.
3. a. L'attore ha vinto l'Oscar in 2002.
b. L'attore ha vinto l'Oscar nel 2002.
4. a. Dal 1997, *La vita è bella* di Roberto Benigni ha toccato il cuore di milioni di spettatori.
b. Da 1997, *La vita è bella* di Roberto Benigni ha toccato il cuore di milioni di spettatori.
5. a. Il 1974 è l'anno in cui è uscito *Amarcord* di Fellini, vincitore dell'Oscar.
b. L'1974 è l'anno in cui è uscito *Amarcord* di Fellini, vincitore dell'Oscar.

6. *Traducete le frasi in italiano • Traduisez les phrases en italien.*

1. 1960 est l'année où Federico Fellini a réalisé *La dolce vita*.

.....
.....

2. Le réalisateur a commencé sa carrière en 1980.

.....
.....

3. En 2021, de nombreux films ont été distribués en streaming à cause de la pandémie.

.....
.....



4. *Depuis 1963, Il Gattopardo de Luchino Visconti est une référence dans le cinéma historique italien.*

.....

.....

5. *Le premier festival du cinéma a eu lieu en 1932 à Venise.*

.....

.....

7. Cerchiate la frase corretta • Entourez la phrase correcte.

1. a. Posso farlo subito
b. Possolo fare subito.
2. a. Sto vedendo un film.
b. Sto vedendolo un film.
3. a. Ti porto il giornale.
b. Portoti il giornale.
4. a. Non voglio parlarne.
b. Ne non voglio parlare.
5. a. Li ho visti.
b. Ho vistoli.

LEÇON 2

ANDIAMO AL CONCERTO!
ALLONS AU CONCERT !Evviva i Måneskin! | *Vive Måneskin !*

Sara, Luca, Gabriella e Giovanni sono amici inseparabili. Hanno sempre condiviso la passione per la **musica**, soprattutto per il **rock**. Un giorno, mentre erano seduti al solito bar del quartiere, Giovanni ha ricevuto una notizia entusiasmante: i Måneskin, il loro **gruppo** preferito, venivano a **dare un concerto** nella loro città! Senza esitazione, hanno deciso di andarci insieme.

Sara, la persona più organizzata del gruppo, ha subito preso in mano la situazione. Ha controllato online la disponibilità dei **biglietti** e, dopo qualche ricerca, è riuscita a trovare dei **posti** negli **spalti**, molto vicini al **palco**. Gabriella, che segue i Måneskin fin dagli inizi, non vedeva l'ora di vivere quest'esperienza e ha ringraziato Sara per l'efficienza. Luca ha proposto di usare la sua macchina per andare al concerto. Giovanni ha suggerito di cenare insieme prima dello **spettacolo**.

Il giorno del concerto, si sono ritrovati tutti a casa di Giovanni. Lui aveva preparato una cena semplice ma deliziosa. Dopo aver mangiato e chiacchierato animatamente, sono partiti verso il luogo dell'**evento**. Durante il viaggio in macchina, hanno messo su una **playlist** dei Måneskin e hanno **cantato a squarciagola** le loro **canzoni** preferite. L'eccitazione era palpabile nell'aria.

Arrivati al concerto, hanno trovato **una folla** di persone già in attesa. L'atmosfera era elettrizzante, con **fan** di tutte le età che indossavano magliette e accessori dei Måneskin. I quattro amici si sono rapidamente uniti alla **fila** e, dopo un po' di attesa, sono finalmente entrati nell'area del concerto, fra gli altri **spettatori**. I loro posti erano perfetti, offrendo una vista eccellente del palco. Quando **le luci** si sono spente e la musica **è iniziata**, l'emozione è salita alle stelle. I Måneskin sono saliti sul palco con un'energia travolgente, e il pubblico ha iniziato a urlare e applaudire. Sara, Luca, Gabriella e Giovanni hanno cantato e **ballato** per tutta la serata. Le loro canzoni preferite **suonate dal vivo** erano ancora più potenti e coinvolgenti.

Durante il concerto, hanno scattato molte foto dei **musicisti che suonavano la chitarra e la batteria** e registrato video per conservare i ricordi di quella serata indimenticabile. Gabriella è riuscita anche a catturare un momento speciale in cui il cantante, Damiano (Sara adora la sua **voce**), attraverso il

microfono, ha ringraziato tutti i fan per il loro supporto. Era chiaro che i Måneskin stavano vivendo un momento magico della loro carriera e il loro entusiasmo era contagioso.

Dopo il concerto, anche se erano molto stanchi, i quattro amici hanno deciso di prolungare la serata. Sono andati in una gelateria vicina e hanno ordinato dei gelati giganti. Seduti a un tavolo, hanno riso e commentato i momenti salienti del concerto, ripensando alle emozioni provate.

Tornando a casa, tutti erano d'accordo che quella era stata una delle esperienze più belle della loro vita.

Riassunto della storia

Un gruppo di amici parte per assistere al concerto del gruppo rock italiano Måneskin. Ognuno partecipa all'organizzazione di quest'evento entusiasmante, dalla prenotazione dei biglietti alla cena prima del concerto. Arrivati al luogo del concerto, in un ambiente festoso, condividono un indimenticabile momento di musica con una folla di spettatori. Tutti sono percorsi da una forte emozione.

Un momento unico che prolungano insieme in una gelateria.

Résumé de l'histoire

Un groupe d'amis part assister au concert du groupe de rock italien Måneskin. Chacun participe à l'organisation de cet événement enthousiasmant, de la réservation des billets au repas avant le concert. Sur place, dans une ambiance festive, ils partagent un inoubliable moment de musique avec une foule de spectateurs. Tous sont parcourus d'une vive émotion.

Un moment unique qu'ils prolongent ensuite ensemble chez un glacier.



**Vocabolario | Vocabulaire****Del concerto/della musica / Du concert/de la musique**

- il gruppo/la band: *le groupe*
- dare/tenere un concerto: *faire un concert*
- il posto: *la place*
- il biglietto: *le billet*
- lo spalto: *le gradin*
- il palco (**scenico**): *la scène*
- lo spettacolo: *le spectacle*
- l'evento: *l'événement*
- cantare a squarciagola: *chanter à gorge déployée*
- il cantante/la cantante: *le chanteur/la chanteuse*
- la canzone: *la chanson*
- la folla: *la foule*
- le luci: *les lumières/les spots (dans ce contexte)*
- suonare dal vivo: *jouer en direct*
- suonare la chitarra: *jouer de la guitare*
- ballato (*participe passé du verbe « ballare »*): *dansé*
- il/la musicista: *le musicien/la musicienne*
- la voce: *la voix*
- il microfono: *le microphone*

Dell'entusiasmo / De l'enthousiasme

- entusiasmante: *enthousiasmant/enthousiasmante*
- non vedere l'ora di: *ne pas voir l'heure de*
- animatamente: *vivement/avec animation*
- l'eccitazione: *l'excitation*
- elettrizzante: *électrisant/électrisante*
- salire alle stelle: *monter en flèche*
- l'energia travolgente: *l'énergie renversante*
- urlare: *hurler*
- applaudire: *applaudir*
- potente: *puissant/puissante*
- coinvolgente: *prenant/prenante*
- saliente: *marquant*

Altri / Autres

- fin da: *depuis/dès*
- condividere: *partager*
- solito: *habituel/de d'habitude*
- una notizia: *une nouvelle (au sens d'information)*
- l'efficienza: *l'efficacité*
- aiutare: *aider*
- la serata: *la soirée*
- l'aria (*féminin*): *l'air*
- scattare foto: *prendre des photos*
- registrare: *enregistrer*
- il ricordo: *le souvenir*
- anche se: *même si*
- il gelato (*masculin*): *la glace (que l'on mange)*
- la gelateria: *le magasin où on vend des glaces (en français, on dira plus facilement « le glacier »)*
- provate (*participe passé du verbe « provare »*): *ressenties*



Un po' di cultura... | *Un peu de culture...*

... I Måneskin sono un gruppo musicale pop rock italiano nato a Roma nel 2016.

Questo gruppo è composto da quattro artisti, tre maschi (Damiano David, Thomas Raggi, Ethan Torchio) e una femmina (Victoria De Angelis). Prima di vincere l'*Eurovision* nel 2021, avevano partecipato a X Factor (2017) in Italia e avevano trionfato al famoso Festival di San Remo lo stesso anno (2021) del concorso europeo.

... *Måneskin est un groupe de pop rock italien né à Rome en 2016.*

Ce groupe est composé de quatre artistes, trois hommes (Damiano David, Thomas Raggi, Ethan Torchio) et une femme (Victoria De Angelis). Avant de remporter l'Eurovision en 2021, ils avaient participé à X Factor (2017) en Italie et avaient triomphé au célèbre Festival de San Remo la même année (2021) que le concours européen.

 Grammatica | Grammaire
I participi passati irregolari | Les participes passés irréguliers

En italien, comme en français, de nombreux verbes ont un participe passé irrégulier.

Plusieurs sont présents dans le texte :

- **condividere** → **condiviso**
- **decidere** → **deciso**
- **ridere** → **riso**
- **proporre** → **proposto**
- **mettere** → **messo**
- **spegnere** → **spento**

→ **Esempi**

1. **Grazia mi ha proposto di andare al concerto con il suo gruppo di amici.**
Grazia m'a proposé d'aller au concert avec son groupe d'amis.
2. **Dove hai messo i biglietti?**
Où as-tu mis les billets ?

De nombreux autres, parmi les verbes fréquemment utilisés, sont irréguliers. Voici les principaux (la plupart sont des verbes du second groupe) :

- **aprire** → **aperto**
- **bere** → **bevuto**
- **correre** → **corso**
- **chiudere** → **chiuso**
- **dire** → **detto**
- **essere** → **stato**
- **fare** → **fatto**
- **leggere** → **letto**
- **perdere** → **perso**
- **prendere** → **preso**
- **rispondere** → **risposto**
- **vedere** → **visto**
- **venire** → **venuto**

→ **Esempi**

1. **Avete letto il programma?**
Avez-vous lu le programme ?
2. **Abbiamo preso il treno per arrivare a Modena.**
Nous avons pris le train pour arriver à Modène.
3. **Ho aperto la busta, era vuota.**
J'ai ouvert l'enveloppe, elle était vide.

Pour une liste plus complète des participes irréguliers : voir *Annexes*.

Rappel

Si le participe passé est conjugué avec l'auxiliaire « **essere** », il faut l'accorder avec le sujet.

→ **Esempio**

- **Perché non sei venuta al concerto di Laura Pausini?**
Pourquoi n'es-tu pas venue au concert de Laura Pausini ?